

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.

1896.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ОДНОЙ ТАБЛИЦЫ И ОДНОГО ПОРТРЕТА).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1897.

ПОПРАВКИ и ДОПОЛНЕНИЯ

ко второй части (XI—XIV) статьи „Основы арабскаго стихосложенія“¹⁾.

а) Вторая часть моей статьи носить на себѣ какъ бы отпечатокъ случайности: характеръ единства и цѣльности былъ отнять у нея выключеніемъ главъ посвященныхъ народному творчеству; затѣмъ, пролежавъ три года, раньше своего появленія въ свѣтъ, она подвергалась переработкѣ по отдѣльнымъ главамъ, по мѣрѣ накопленія новаго матеріала, и по временамъ воспринимала новыя сужденія на основаніи новыхъ изслѣдованій. Распредѣленіе печатанія на долгіе мѣсяцы способствовало несоразмѣрной отдѣлкѣ различныхъ главъ этого труда.

б) Въ *Rheinisches Museum für Philologie, Neue Folge* LI 2, на стр. 304 и слѣд. напечатана нынѣ краткая, по содержательная, статья *J. Wackernagel*'я о музыкальномъ значеніи ударенія въ греческихъ словахъ. Оказывается, что въ дельфійскихъ гимнахъ тяжкое удареніе — указатель тяготѣнія даннаго слова къ послѣдующему слову — привлекаетъ на снабженный пмъ слогъ ноту, никакъ не низшую противъ нотъ соответствующихъ прочимъ слогамъ этого-же слова, но за то во всякомъ случаѣ не высшую тономъ, чѣмъ нота, которою снабженъ начальный или ударяемый слогъ послѣдующаго слова. Это отлично вяжется съ нашимъ разсужденіемъ о существованіи ритма слоговъ въ словѣ и ритма словъ во фразѣ; и тутъ можно провѣрить, на сколько тѣсно родство между ритмомъ языка, ритмомъ стиха и ритмомъ музыки.

1) Лѣтомъ 1896 г. Бар. Д. Г. Гинцбургъ прислалъ мнѣ нижеслѣдующія поправки и дополненія къ помѣщенной въ настоящемъ томѣ послѣдней части статьи «Основы арабскаго стихосложенія». В. Р.

в) Въ моей статьѣ я не разъ намекалъ на родство между арабскою метрикою и метрикою родственныхъ арабамъ народовъ, но я избѣгалъ экскурсій въ эту область, думая въ особомъ трудѣ выполнить этотъ про- бѣлъ. Въ 1893 г. появилась книжка г. Г. Гримме подъ названіемъ *Der Strophenbau in den Gedichten Ephraems des Sygers* и содержательная статья его-же *Grundzüge der syrischen Betonungs- und Verslehre*, первая въ *Collectanea Friburgensia*, vol. II, а вторая въ *ZDMG*, vol. XLVII. Я встрѣ- тилъ тамъ нѣсколько положеній сходныхъ съ моими идеями, но, къ сожа- лѣнію, не нашелъ достаточнаго знакомства съ методомъ Guyard'a. Нынѣ, въ *Journ. As.* за первую половину 1896 г., на стр. 162—170, извѣстный ученый Rubens Duval разбираетъ мысли Гримме съ *Méthode Nouvelle* въ рукахъ и приходитъ къ заключеніямъ, которыя уже гораздо ближе къ изложеннымъ въ «*Основахъ ар. стих.*» теоріямъ и выводамъ.

г) Къ стр. 54. — Къ сожалѣнію, будучи въ деревнѣ, я не могъ для выдержекъ изъ Аруха пользоваться своимъ экз. крайне рѣдкаго перваго изданія этого замѣчательнаго сочиненія, появившагося въ Римѣ, по справед- ливой догадкѣ проф. Хвольсона, провѣрившаго на дѣлѣ со мною полное сходство водянаго знака и типовъ Аруха съ таковыми же въ первомъ изданіи комментарія Нахманида. Вотъ списокъ развочтеній противъ пезар- скаго изданія.

Подъ словомъ ארום:

אליעזר, какъ въ моей рукописи.

Слово אלכסן напечатано вѣрно, какъ вѣрно написано и въ рук.

Подъ словомъ אילת:

לשאהיילת какъ въ рук.; דבובא вм. כובא; דכרבא вм. דכוכא, какъ и въ рук.; ובלנבם вм. ועל נבם, какъ и въ рук.; ורביעית вм. ורעיבין.

Подъ словомъ טבלא:

שפני טבלא, какъ и въ рук.; טכולא, какъ и въ рук.

Пезарское изданіе очевидно сдѣлано на основаніи editio princeps, но съ невѣрнымъ чтеніемъ многихъ словъ вслѣдствіе сбивчивости типовъ. Рукопись моя, вообще, ближе подходитъ къ состоявшейся впоследствии ed. pr.; здѣсь я, какъ читатель вѣрно замѣтитъ, исправилъ кое-что изъ допущенныхъ мною раньше при разборѣ ея неправильныхъ чтеній.

Бар. Д. Гинцбургъ.